

Clôture des comptes 2014 2014eko kontuen hestea

Présentation du projet :

1. Produits de l'exercice 2014 :

Les produits courants de l'exercice s'élèvent à : **3.453.673,30 €** (prévision : 3.383.667 €). Ils se répartissent de la manière suivante :

- Contributions financières des membres de l'OPLB : 2.725.954 € (prévision : 2.718.300 €).
 - Etat : 740.004 €
 - Ministère de l'Intérieur : 246.670 €
 - Ministère de la Culture : 246.667 €
 - Ministère de l'Education Nationale : 246.667 €
 - Région Aquitaine : 860.000 €
 - Département des Pyrénées-Atlantiques : 860.000 €
 - Syndicat Intercommunal pour le Soutien à la Culture Basque : 263.100 €
 - Conseil des élus du Pays Basque : 2.850 €
- Contribution de la Communauté Autonome d'Euskadi au fond d'aide aux opérateurs privés : 400.000 € (prévision : 400.000 €)
- Agence de Service et de Paiement (Contrat d'Avenir) et Association Nationale de la Recherche et de la Technologie (convention CIFRE) : 19.203,79 € (prévision : 16.000 €)
- Villes et Communautés de communes : 36.215,89 € (prévision : 20.000 €)
 - Participations au dispositif mutualisé de sensibilisation des parents : 22.369,42 €
 - Participations à la formation des agents publics dans le cadre du dispositif de partenariat avec le CNFPT : 13.846,47 €
- Produits de gestion courante (inscriptions EGA, chèques déjeuners, remboursements CPAM,...) : 4.086,35 €
- Produits exceptionnels : 108.845,93 €
 - Reliquats correspondant aux appels à projets (projets annulés, projets non justifiés, projets ayant nécessité un budget inférieur que prévu) : 31.260,50 €

Proiektuaren aurkezpena :

1. 2014eko diru-sartzeak :

2014ko diru-sartzeak **3.453.673,30 €**koak dira (aurreikusia : 3.383.667 €). Hona nondik heldu diren:

- EEPko kideen diru ekarpenak : 2.725.954 € (aurreikusia : 2.718.300 €).
 - Estatua : 740.004 €
 - Barneko Ministeritza : 246.670 €
 - Kultura Ministeritza : 246.667 €
 - Hezkunde Nazionalaren Ministeritza : 246.667 €
 - Akitaniako eskualdea : 860.000 €
 - Pirineo Atlantikoetako departamendua : 860.000 €
 - Euskal kulturaren aldeko herrien arteko sindikatua : 263.100 €
 - Euskal Herriko Hautetsien Kontseilua : 2.850 €
- Euskal Autonomia Erkidegoaren diru ekarpena eragile pribatuei zuzendu fondoan : 400.000 € (aurreikusia : 400.000 €).
- Pagamendu eta zerbitzu agentzia (Etorkizun enplegua) eta Teknologia eta Ikerketaren Elkarte Nazionala (CIFRE hitzarmena) : 19.203,79 € (aurreikusia : 16.000 €)
- Herri Elkargoak eta hiriak : 36.215,89 € (aurreikusia : 20.000 €)
 - Burasoen sentsibilizazio kanpainetan parte hartzeak : 22.369,42 €
 - Agente publikoaren formakuntzan parte hartzeak CNFPTrekilako partaidetzaren baitan : 13.846,47 €
- Eguneroko diru-sartzeak (EGako izen emateak, janari txartelak, asurantzak diru-itzultzeak,...) : 4.086,35 €
- Diru-sartze bereziak : 108.845,93 €
 - Proiektu deialdietako hondarrak (ezeztatu proiektuak, justifikatu gabe proiektuak, pentsatu baino gutiago kostatu duten proiektuak) : 31.260,50 €

- Appel à projets destiné aux opérateurs privés : 7.746,09 €
 - Appel à projets destiné aux établissements scolaires : 23.514,41 €
 - Reliquats correspondant aux plans d'accompagnement des crèches : 13.421,83 €
 - Reliquats correspondant aux formations linguistiques des agents publics et ASEM : 12.643,72 €
 - Reliquats correspondant au dispositif d'aide à l'achat de supports éditoriaux en langue basque dans le réseau de lecture publique : 1.938,44 €
 - Reliquats correspondant aux postes des techniciens-développeurs de langue basque : 16.588,61 €
 - Reliquats correspondant au financement du centre Ikas (production matériel pédagogique, poste aide-documentaliste) : 21.171,33 €
 - Reliquats conventions de professionnalisation : 1.888,50 €
 - Autres produits exceptionnels (remboursement CNFPT) : 9.933 €
- Reprises sur provisions : 159.367,34 €

2. Charges de l'exercice 2014 :

Les charges de l'exercice s'élèvent à **3.453.398,84 €** (prévision : 3.383.667 €). Elles se décomposent de la manière suivante :

- Achats et services extérieurs : 89.360,70 € (prévision : 88.067,00 €)
 - Achats divers : 4.274,33 € (prévision : 5.000 €)
 - Charges externes : 31.348,38 € (prévision : 32.067 €)
 - Maintenance et assistance (copieurs, matériel informatique et comptable,...) : 14.195,78 €
 - Loyer locaux : 13.921,16 €
 - Assurances : 2.365,30 €
 - Documentation (abonnements) : 866,14 €
 - Autres services extérieurs : 53.737,99 € (prévision : 51.500 €)
 - Honoraires (agent comptable, cabinet gestion paye,...) : 14.057,81 €
 - Prestations diverses (hébergement site web, impressions, traductions,...) : 4.408,96 €
 - Annonces, publications, communications diverses (offre d'emploi, appels à projets, examen EGA,...) : 14.996,96 €
 - Frais de déplacements et de restauration, déjeuners de travail : 9.079,65 €
 - Téléphone, poste, internet : 8.343,42 €
 - Formation continue personnel : 2.851,19 €

- Fragile pribatuei zuzendu Proiektu deialdia : 7.746,09 €
 - Ikastetxeei zuzendu Proiektu deialdia : 23.514,41 €
 - Hartzaindegien laguntza plagintzen hondarrak (labelizate dispositiboa) : 13.421,83 €
 - Agente publiko eta ASEMen euskarazko formakuntzen hondarrak : 12.643,72 €
 - Irakurketa publikoko sarean euskarazko liburuen erosteko laguntza dispositiboaren hondarrak : 1.938,44 €
 - Euskara teknikari-garatzailerik postuei doakien hondarrak : 16.588,61 €
 - Ikas zentroaren finantzamenduen hondarrak (ikasmaterialaren ekoizpena, dokumentalista-laguntzaile postua) : 21.171,33 €
 - Profesionalizate hitzarmenen hondarrak : 1.888,50 €
 - Bestelako diru-sartze bereziak (CNFPTren diru itzultzea) : 9.933 €
- Probisioetarik berriz-hartzeak : 159.367,34 €

2. 2014ko gastuak :

2014ko gastuak **3.453.398,84 €**koak dira (aurreikusia : 3.383.667 €). Hona zein diren :

- Erosketak eta kanpoko zerbitzuak : 89.360,70 € (aurreikusia : 88.067 €)
 - Erosketak : 4.274,33 € (aurreikusia : 5.000€)
 - Kanpoko gastuak : 31.348,38 € (aurreikusia : 32.067 €)
 - Mantenimendua eta laguntza (kopiagailuak, informatika eta kontabilitate tresneria,...) : 14.195,78 €
 - Egoitzaren alokairua : 13.921,16 €
 - Asurantzak : 2.365,30 €
 - Dokumentazioa (harpidetzak) : 866,14 €
 - Bestelako kanpoko zerbitzuak : 53.737,99 € (aurreikusia : 51.500 €)
 - Ordainsariak (kontabilitate agentea, pagen kudeaketa bulegoa,...) : 14.057,81 €
 - Mota ezberdinetako zerbitzuak (webgunearen aterpetzea, inprimaketak, itzulpenak,...) : 4.408,96 €
 - Iragarkiak, publikazioak, komunikazioak (lan eskaintzak, proiektu deialdiak, EGA azterketa,...) : 14.996,96 €
 - Bide eta janari gastuak, laneko bazkariak : 9.079,65 €
 - Telefonoa, posta, internet : 8.343,42 €
 - Langilegoaren formakuntza jarraikia : 2.851,19 €

- Charges de personnel y compris les taxes : 638.744,21 € (prévision : 656.000 €).
 - Participation à l'organisme de formation continue CNFPT : 3.963,62 €
 - Taxes sur salaires : 42.201,00 €
 - Charges de personnel : 592.579,59 €
- Dotations et subventions : 2.639.531,02 € (prévision : 2.609.800 €)
 - Soutien aux opérateurs privés (conventionnements et appel à projets) : 1.599.998,70 € (prévision : 1.600.000 €)
 - Projets et partenariats publics : 549.532,32 € (prévision : 450.800 €)
 - Postes des techniciens-développeurs de la langue : 127.500 €
 - Formations linguistiques (agents publics, ASEM) : 78.222,13 €
 - Plans d'accompagnements à la labellisation des crèches : 115.686 €
 - Structuration d'une offre d'accueil en langue basque dans le réseau des assistants maternels : 5.554,30 €
 - Dispositif d'accompagnement des communes : 33.921,63 €
 - Dispositif de bourses à l'apprenant : 10.354 €
 - Projets portés par les collectivités et dispositif mutualisé de sensibilisation des parents : 63.326,43 €
 - Appel à projets des établissements scolaires : 62.856,17 €
 - Dispositif d'aide à l'achat de supports éditoriaux en langue basque : 29.700 €
 - Soutien aux opérateurs de la vie sociale : 18.911,66 €
 - Accompagnement des commerces et entreprises : 3.500 €
 - Matériel pédagogique (subvention au Centre Ikas) : 350.000 € (prévision : 350.000 €)
 - Subvention de fonctionnement : 246.124 €
 - Edition de matériel pédagogique : 103.876 €
 - Subvention de fonctionnement à l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia : 140.000 € (prévision : 140.000 €)
- Charges exceptionnelles : 15.990,67 €
 - Reversement au Gouvernement Basque du reliquat correspondant à l'Appel à projets destiné aux opérateurs privés 2013 : 6.057,67 €
 - Remboursement par le CNFPT : 9.933 €
- Dotations aux amortissements et aux provisions : 69.772,24 €
 - Dotations aux amortissements : 29.772,24 € (prévision : 29.800 €)
- Langilego gastuak, tasak barne : 638.744,21 € (aurreikusia : 656.000 €).
 - CNFPT formakuntza jarraikiaren erakundean parte hartzea : 3.963,62 €
 - Soldaten tasak : 42.201 €
 - Langilego gastuak : 592.579,59 €
- Dotazioak eta diru laguntzak : 2.639.531,02 € (aurreikusia : 2.609.800 €)
 - Eragile pribatuen laguntzea (hitzarmenak eta proiektu deialdia) : 1.599.998,70 € (aurreikusia : 1.600.000 €)
 - Proiektu eta elkarlan publikoak : 549.532,32 € (aurreikusia : 450.800 €)
 - Euskara teknikari-garatzailen lan postuak : 127.500 €
 - Euskarazko formakuntzak (agente publikoak, ASEM) : 78.222,13 €
 - Labelizatzte bidean diren haurtzaindegien laguntza plangintzak : 115.686 €
 - Etxe haurtzainen sarean euskarazko harrera baten egituratzeko laguntza : 5.554,30 €
 - Herrien laguntzeko dispositiboa : 33.921,63 €
 - Euskara ikasten dutenentzat beka dispositiboa : 10.354 €
 - Kolektibitateen euskararen aldeko proiektuak eta burasoei zuzendu sensibilizazio dispositibo partekatua : 63.326,43 €
 - Ikastetxeei zuzendu proiektu deialdia : 62.856,17 €
 - Euskarazko argitalpen euskarrien erosteko laguntza dispositiboa : 29.700 €
 - Bizitza sozialeko eragileei eman laguntzak : 18.911,66 €
 - Enpresa eta komertsanteen laguntza dispositiboa : 3.500 €
 - Ikasmateriala (Ikas zentroari eman diru laguntzak) : 350.000 € (aurreikusia : 350.000 €)
 - Funtzionamendurentzat : 246.124 €
 - Ikasmaterialaren ekoizpenarentzat : 103.876 €
 - Euskaltzaindiari funtzionamendu diru laguntza : 140.000 € (aurreikusia : 140.000 €)
- Gastu bereziak : 15.990,67 €
 - 2013ko eragile pribatuei zuzendu Proiektu deialdiaren hondarra Eusko Jaurlaritzari itzultzea : 6.057,67 €
 - CNFPTren diru itzultzea : 9.933 €
- Amortizazioei eta probisioei egin dotazioak : 69.772,24 €
 - Amortizazio dotazioak : 29.772,24 € (aurreikusia : 29.800 €)

- Amortissements du matériel de fonctionnement de la structure : 8.172,24 €
- Amortissements du matériel du projet dictionnaire : 21.600 €
- Dotations aux provisions : 40.000 €
- Campagne de sensibilisation Pack : 40.000 € (décision AG du 19/12/2014)
- Egituraren funtzionatzeko dagoen materialaren amortizazioa : 8.172,24 €
- Hiztegi proiektuaren obratzeko dagoen materialaren amortizazioa : 21.600 €
- Probisio dotazioak : 40.000 €
- Pack sentsibilizazio kanpaina : 40.000 € (2014/12/19ko BNko erabakia)

Le résultat de l'exercice 2014 s'élève à :

Produits nets - Dépenses nettes =
3.453.673,30 € - 3.453.398,84 € = **274,46 €**

Ce résultat 2014 se rajoutera à l'excédent cumulé des années antérieures, soit :

576.045,70 € + 274,46 € = 576.320,16 €

Délibération :

L'Assemblée générale de l'OPLB décide d'adopter le compte de résultat financier de l'exercice 2014 ci-dessus synthétisé et détaillé dans le tableau joint en annexe intitulé COMPTE DE RESULTAT 2014 OPLB.

Adopté à l'unanimité.

2014 urteko emaitza ondokoa da :

Diru sartzeak - Gastuak =
3.453.673,30 € - 3.453.398,84 € = **274,46 €**

2014ko emaitza, aitzineko urteetan metatu soberakinari gehituko zaio, erran nahi baitu :

576.045,70 € + 274,46 € = 576.320,16 €

Erabakia :

Euskararen Erakunde Publikoko Biltzar Nagusiak orrialde honetan aurkeztua izan den eta juntaturik emana den 2014ko EMAITZEN KONTUA taulan laburbildua den 2014ko emaitzen kontua onartzea erabakitzen du.

Aho batez onartua.

COMPTE DE RESULTAT 2014 OPLB

CHARGES	Exécution	Prévision	PRODUITS	Exécution	Prévision
ACHATS	4 274,33	5 000,00	CONTRIBUTIONS MEMBRES OPLB	2 725 954,00	2 718 300,00
CHARGES EXTERNES	31 348,38	32 067,00	Etat	740 004,00	740 000,00
AUTRES SERVICES EXTERIEURS	53 737,99	51 000,00	Région Aquitaine	860 000,00	860 000,00
CHARGES DE PERSONNEL (y compris les taxes)	638 744,21	656 000,00	Département des Pyrénées-Atlantiques	860 000,00	860 000,00
DOTATIONS ET SUBVENTIONS	2 639 531,02	2 609 800,00	SISCB	263 100,00	255 450,00
- Appui aux opérateurs privés (Fonds commun OPLB/Gv Basque)	1 599 998,70	1 600 000,00	Conseil des Elus du Pays Basque	2 850,00	2 850,00
- Subventions aux opérateurs (para)publics	549 532,32	450 800,00	GOUVERNEMENT BASQUE	400 000,00	400 000,00
Postes techniciens-développeurs de la langue	127 500,00		AIDES A L'EMPLOI	19 203,79	16 000,00
Formations linguistiques (agents publics + ASEM)	78 222,13		(Contrat d'Avenir & Convention CIFRE)		
Plans d'accompagnement labellisation crèches	115 686,00		COMMUNAUTES DE COMMUNES ET VILLES	36 215,89	20 000,00
Accompagnement assistantes maternelles	5 554,30		Participation campagne de sensibilisation Pack	22 369,42	
Accompagnement communes	33 921,63		Participation partenariat expérimental CNFPT	13 846,47	
Dispositif bourses à l'apprenant	10 354,00		PRODUITS DE GESTION COURANTE	4 086,35	
Projets portés par les collectivités	63 326,43		EGA, Chèques Déjeuners, CPAM,...	4 086,35	
Appel à projets des établissements scolaires	62 856,17		PRODUITS EXCEPTIONNELS	108 845,93	
Dispositif d'aide à l'achat de supports éditoriaux en basque	29 700,00		Reliquat Appels à projets	31 260,50	
Subventions opérateurs vie sociale	18 911,66		Reliquat Plans d'accompagnements crèches	13 421,83	
Accompagnement commerces et entreprises	3 500,00		Reliquat Formations linguistiques	12 643,72	
- Matériel pédagogique	350 000,00	350 000,00	Reliquat Dispositif Lecture publique	1 938,44	
Subvention de fonctionnement Ikas	246 124,00		Reliquat postes techniciens de langue	16 588,61	
Edition de matériel pédagogique Ikas	103 876,00		Reliquat IKAS	21 171,33	
- Subvention de fonctionnement à Euskaltzaindia	140 000,00	140 000,00	Reliquat Convention de professionnalisation	1 888,50	
			Autres produits exceptionnels	9 933,00	
CHARGES EXCEPTIONNELLES <input type="checkbox"/>	15 990,67		REPRISES SUR PROVISIONS	159 367,34	229 367,00
Reversement au Gov. Basque des reliquats AàP 2013	6 057,67				
Remboursement par le CNFPT	9 933,00				
DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS	69 772,24	29 800,00			
- Amortissements	29 772,24				
- Provision Dispositif mutualisé de sensibilisation des parents	40 000,00				
RESULTAT DE L'EXERCICE (BENEFICE)	274,46				
CHARGES DE FONCTIONNEMENT ANNUELLES	3 453 673,30	3 383 667,00	PRODUITS DE FONCTIONNEMENT ANNUELS	3 453 673,30	3 383 667,00

EEPren 2014ko EMAITZEN KONTUA

GASTUAK	Gauzatzea	Aurreikuspena	DIRU SARTZEAK	Gauzatzea	Aurreikuspena
EROSKETAK	4 274,33	5 000,00	EEPko KIDEEN EKARPENAK	2 725 954,00	2 718 300,00
KANPOKO GASTUAK	31 348,38	32 067,00	Estatua	740 004,00	740 000,00
BESTELAKO KANPOKO ZERBITZUAK	53 737,99	51 000,00	Akitania Eskualdea	860 000,00	860 000,00
LANGILEGO GASTUAK (tasak barne)	638 744,21	656 000,00	Pirineo-Atlantikako Departamendua	860 000,00	860 000,00
DOTAZIOAK ETA DIRU LAGUNTZAK	2 639 531,02	2 609 800,00	EKAHS	263 100,00	255 450,00
- Eragile pribatuen laguntzea (EEP/EJren arteko fondo amankomuna)	1 599 998,70	1 600 000,00	Euskal Herriko Hautetsien Kontseilua	2 850,00	2 850,00
- Eragile (para)publikoer diru laguntzak	549 532,32	450 800,00	EUSKO JAURLARITZA	400 000,00	400 000,00
Euskara teknikari-garatzailen lan postuak	127 500,00		ENPLEGU LAGUNTZAK	19 203,79	16 000,00
Euskarazko formakuntzak (agente publikoak)	78 222,13		(Etorkizun enplegua & CIFRE hitzarmena)		
Labelizatze bidean diren haurtzaindegien laguntza plangintzak	115 686,00		HERRI ELKARGOAK ETA HIRIAK	36 215,89	20 000,00
Etxe haurtzainei laguntza	5 554,30		Burasoen sentsibilizazio kanpainetan (Pack) parte hartzeak	22 369,42	
Herriko etxeen laguntza dispositiboa	33 921,63		Agente publikoen formakuntzan parte hartzeak (CNFPT)	13 846,47	
Beka dispositiboa	10 354,00		EGUNEROKO DIRU SARTZEAK	4 086,35	
Kolektibitateen euskararen aldeko proiektuak	63 326,43		EGA, janari txartelak, CPAM,...	4 086,35	
Ikastetxeei zuzendu proiektu deialdia	62 856,17		DIRU SARTZE BEREZIAK	108 845,93	
Euskarazko argitalpen euskarrien erosteko laguntza dispositiboa	29 700,00		Proiektu deialdietako hondarrak	31 260,50	
Bizitza sozialeko eragileei eman laguntzak	18 911,66		Haurtzaindegien laguntza plagintzen hondarrak	13 421,83	
Enpresa eta komertsanteen laguntza dispositiboa	3 500,00		Euskarazko formakuntzen hondarrak	12 643,72	
- Ikasmateriala	350 000,00	350 000,00	Irakurketa publikoaren dispositiboko hondarrak	1 938,44	
Funtzionamendu diru laguntza	246 124,00		Euskara teknikarien postuei doakien hondarrak	16 588,61	
Ikasmaterialaren ekoizpena	103 876,00		Ikas-en hondarrak	21 171,33	
- Euskaltzaindiari funtzionamendu diru laguntza	140 000,00	140 000,00	Profesionalizatzeko hitzarmenen hondarrak	1 888,50	
			Bestelako diru sartzeko bereziak	9 933,00	
GASTU BEREZIAK	15 990,67		PROBISIOETARIK BERRIZ HARTZEAK	159 367,34	229 367,00
2013ko Proiektu deialdiaren hondarra EJri itzultzea	6 057,67				
CNFPTren diru itzultzea	9 933,00				
AMORTIZAZIO ETA PROBISIOEI DOTAZIOAK	69 772,24	29 800,00			
- Amortizazio dotazioak	29 772,24				
- Probisioak : Pack sensibilizazio kanpaina	40 000,00				
URTEKO EMAITZA (MOZKINA)	274,46				
URTEKO FUNTZIONAMENDU GASTUAK	3 453 673,30	3 383 667,00	URTEKO FUNTZIONAMENDU DIRU SARTZEAK	3 453 673,30	3 383 667,00